

# 西洋绘画实用词典



DICTIONARY

〔美〕 约翰·巴朗

# 西洋绘画实用词典

(美) 约翰·巴朗

程方 宋元生译

人民美術出版社

# 西洋绘画实用词典

---

(美) 约翰·巴朗  
程方 宋元生 译  
人民美术出版社 出版

(北京北总布胡同32号)

责任编辑：平野

装帧设计：欧京海

北京市双桥印刷厂制版印刷

新华书店北京发行所经销

•

1990年6月第1版第一次印刷

ISBN7-102-00477-X/J·444

定价：4.55元

# 词 条 目 录

## A

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| ABSORBENT GROUND       | 吸收性画底… ( 1 )       |
| ABSTRACT               | 抽象画…………… ( 1 )     |
| ABSTRACT EXPRESSIONISM | 抽象表现主义(派)…… ( 1 )  |
| ABSTRACTION            | 抽象…………… ( 1 )      |
| ABSTRACT PAINTING      | 抽象绘画…… ( 2 )       |
| ACADEMIC               | 学院派的…… ( 2 )       |
| ACADEMY                | 美术院、学院派…………… ( 2 ) |
| ACETONE                | 丙酮…………… ( 3 )      |
| ACHROMATIC COLOR       | 非彩色…………… ( 3 )     |
| ACRYLIC RESIN          | 丙烯酸类树脂…………… ( 3 )  |
| ACTION PAINTING        | 行动绘画…… ( 3 )       |
| ADDITIVE COLOR-MIXTURE | 增色混合剂… ( 3 )       |
| ADULTERANT             | 掺杂颜料…… ( 3 )       |
| AEGEAN PAINTING        | 爱琴绘画…… ( 3 )       |
| AERIAL COMPOSITION     | 俯视画…………… ( 4 )     |

AERIAL PERSPECTIVE	空气透视……………	( 4 )
AESTHETICS	美学……………	( 4 )
AFTERIMAGE	余象、余感……………	( 5 )
AGENT	代理人……………	( 5 )
A.I.R.	“此处有艺术家 工作室”……………	( 5 )
AIR BRUSH	喷枪……………	( 6 )
ALCOHOL	醇……………	( 6 )
ALIZARIN CRIMSON	茜素深红……………	( 7 )
ALKYD RESIN	醇酸树脂……………	( 7 )
ALLA PRIMA	一次画成……………	( 7 )
ALLIGATOR CRACKS	鳄式裂……………	( 7 )
ALUMINA HYDRATE	水合氧化铝……………	( 7 )
AMATEUR	业余画家……………	( 7 )
AMBER	琥珀……………	( 8 )
AMBIANCE	意境……………	( 8 )
AMBIGUITY	模棱两可……………	( 8 )
AMBIGUOUS SPACE	模棱两可 的空间……………	( 8 )
AMORPHOUS	无定形的……………	( 8 )
ANALOGOUS	相似的……………	( 9 )
ANALOGOUS COLOR	相似色……………	( 9 )
ANALYTICAL CUBISM	分析立体主义……………	( 9 )
ANECDOTAL PAINTING	叙事画……………	( 9 )
ANGST	不安情绪……………	( 9 )
ANGULAR PERSPECTIVE	成角透视……………	( 9 )

ANILINE COLORS	苯胺颜料…… ( 9 )
ANIMAL GLUE	动物胶…… ( 10 )
ANTHROPOMORPHIC FORM	拟人形…… ( 10 )
ANTWERP BLUE	安特卫普蓝… ( 10 )
APPEARANCE	外观…… ( 10 )
AQUARELLE	水彩画…… ( 10 )
ARABESQUE	花叶饰图案… ( 10 )
ARCHAIC	古代的、 古风的…… ( 11 )
ARCHAICISM	古风、拟古 主义…… ( 11 )
ARCHITECTONIC	结构设计…… ( 11 )
AREA	区域、部位… ( 11 )
ARMORY SHOW	军械库美术 展览…… ( 11 )
ART	艺术…… ( 12 )
ART BRUT, L'	野蛮艺术…… ( 12 )
ARTIST	艺术家…… ( 12 )
ARTISTE MAUDIT	画丐…… ( 13 )
ARTIST-IN-RESIDENCE	“此处有艺术家 工作室”…… ( 13 )
ART NOUVEAU	“新艺术”派… ( 13 )
ASHCAN SCHOOL	垃圾箱画派… ( 14 )
ASPHALTUM	沥青…… ( 14 )
ASSEMBLAGE	集成艺术品… ( 14 )
A-TECTONIC	非结构的…… ( 14 )

ATELIER	画室…………… ( 15 )
ATMOSPHERIC COLOR	大气色…………… ( 15 )
ATOMIZER	喷雾器…………… ( 15 )
ATTENUATED FORM	不丰满形…………… ( 15 )
AU PREMIER COUP	一次画成…………… ( 16 )
AUREOLIN	
AUTOMATISM	自动作用…………… ( 16 )
AVANT-GARDE	先锋派…………… ( 16 )
AXIS	中心轴…………… ( 16 )
AZURE BLUE	天蓝色…………… ( 17 )

## B

BACKGROUND	背景…………… ( 17 )
BALANCE	平衡…………… ( 18 )
BALSAM	香脂…………… ( 19 )
BARBIZON SCHOOL	巴比松派…………… ( 19 )
BARIUM YELLOW	钡黄…………… ( 20 )
BAROQUE	巴洛克式风格… ( 20 )
BASE	固色剂…………… ( 21 )
BAUHAUS	包浩斯…………… ( 21 )
BEATNIK	“垮了的 一代”派…………… ( 21 )
BEAUTY	美…………… ( 21 )
BEAUX-ARTS	美术…………… ( 21 )

BEESWAX	蜂蜡……………	( 22 )
BEIGE	米色……………	( 22 )
BELLE ÉPOQUE, LA	美的时代……	( 22 )
BELLE PEINTURE	绝妙的画……	( 22 )
BENZENE	苯……………	( 22 )
BENZINE	挥发油……	( 23 )
BENZOL	苯……………	( 23 )
BERLIN BLUE	柏林蓝……	( 23 )
BIANCO SANGIOVANNI	桑吉奥凡 尼白……………	( 23 )
BICE	拜斯蓝……	( 23 )
BINDER	粘合剂……	( 23 )
BIOMORPHIC	生态形的……	( 23 )
BISTRE	比斯特褐……	( 24 )
BITUMEN	沥青……………	( 24 )
BLANC FIXE	不变色白……	( 24 )
BLAUE REITER, DER	“青骑士” (德 文原名)……	( 24 )
BLEEDING	渗色……………	( 24 )
BLOCK-IN	打轮廓……	( 25 )
BLOOM	粉、霜……	( 25 )
BLOW-UP	放大……………	( 25 )
BLUE RIDER	“青骑士”派…	( 25 )
BODY COLOR	不透明色……	( 25 )
BOHEMIAN	浪荡艺术家…	( 25 )
BOILED OIL	熟油……………	( 26 )

BOLE	红玄武土…… ( 26 )
BOLUS GROUND	红玄武 土底子…… ( 26 )
BONE BLACK	骨炭…… ( 26 )
BRAVURA	“真棒！” … ( 26 )
BRIDGE, THE	桥社…… ( 26 )
BRISTOL BOARD	布里斯特 纸板…… ( 26 )
BROKEN COLOR	破调色彩…… ( 26 )
BRUCKE, DIE	桥社 ( 德 文原名 ) …… ( 27 )
BRUSHES	画笔…… ( 27 )
BADGER	獾毛笔…… ( 27 )
BLENDER	接合笔…… ( 27 )
BRIGHTS	
BRISTLE	鬃毛笔…… ( 27 )
CAMEL HAIR	骆驼毛笔…… ( 28 )
CUTTERS	斜头笔…… ( 28 )
FAN	扇形笔…… ( 28 )
FILBERTS	菲尔伯笔…… ( 28 )
FITCHES	鸡鼯毛笔…… ( 28 )
FLATS	扁平笔…… ( 29 )
GLAZING	上光笔…… ( 29 )
LETTERING	印刷字 体书写笔…… ( 29 )
LINERS	细长笔…… ( 29 )

NYLON	尼龙笔..... ( 29 )
OIL	油画笔..... ( 29 )
ORIENTAL	毛笔..... ( 29 )
OVAL-FILBERT BRUSHES	椭圆形菲 尔伯笔..... ( 29 )
OX HAIR	牛毛笔..... ( 29 )
RIGGERS	印刷字体 书写笔..... ( 29 )
ROUNDS	圆形笔..... ( 30 )
SABLE	貂毛笔..... ( 30 )
SINGLE-STROKE	单笔触笔..... ( 30 )
STENCIL	模板刷笔..... ( 30 )
STRIPERS	条纹笔..... ( 30 )
TEMPERA	蛋彩画笔..... ( 30 )
VARNISH	上光笔..... ( 30 )
WASH	刷笔..... ( 31 )
WATER-COLOR	水彩画笔..... ( 31 )
BRUSHWASHER	洗笔罐..... ( 32 )
BRUSHWORK	画法..... ( 32 )
BUON FRESCO	湿壁画..... ( 32 )
BURLAP	粗麻布..... ( 32 )
BURNT GREEN EARTH	锻绿土..... ( 33 )
BURNT SIENNA	锻黄土..... ( 33 )
BURNT UMBER	锻棕土..... ( 33 )
BYZANTINE ART	拜占廷艺术..... ( 33 )

# C

CABINET PICTURE	室内悬挂画..... ( 34 )
CADMIUM-BARIUM PIGMENTS	镉钡颜料..... ( 34 )
CADMIUM ORANGE	镉橙..... ( 34 )
CADMIUM PIGMENTS	镉颜料..... ( 34 )
CADMIUM RED	镉红..... ( 35 )
CADMIUM YELLOW	镉黄..... ( 35 )
CALCIUM CARBONATE	碳酸钙..... ( 35 )
CALLIGRAPHIC	书法的..... ( 35 )
CAMAIEU	单色画..... ( 35 )
CAMDEN TOWN GROUP	康登派..... ( 35 )
CAMERA LUCIDA	投影描绘器..... ( 35 )
CAMERA OBSCURA	暗箱..... ( 36 )
CAMP	康普..... ( 36 )
CANADA BALSAM	加拿大香脂..... ( 36 )
CANVAS	画布..... ( 36 )
CANVAS BOARD	画布板..... ( 37 )
CANVAS PINS	画布夹..... ( 37 )
CANVAS SEPARATOR	
CLIPS	画布隔离夹..... ( 37 )
CANVAS SIZES, FRENCH	法国画布规格... ( 37 )
CANVAS-STRETCHING	

PLIERS	绷画布钳	( 38 )
CAPUT MORTUUM	印度红	( 39 )
CARDBOARD	纸板	( 39 )
CARICATURE	漫画	( 39 )
CARMINE	洋红	( 39 )
CARNAUBA WAX	巴西棕蜡	( 39 )
CAROLINGIAN	加洛林 艺术	( 39 )
CARTOON	画稿、漫画	( 40 )
CARTOUCHE	漩涡花饰	( 40 )
CASEIN	酪素画	( 40 )
CASSEL EARTH	卡塞尔土色	( 41 )
CAST	模型	( 41 )
CAST SHADOW	投影	( 41 )
CAVE PAINTING	洞窟画	( 41 )
CENTER OF VISION	视觉中心点	( 41 )
CENTIMETER	厘米	( 41 )
CERULEAN BLUE	天蓝色	( 41 )
CHALK	白垩	( 42 )
CHAMOIS SKIN	羚羊皮擦布	( 42 )
CHARCOAL	炭笔	( 42 )
CHEF-D' OEUVRE	杰作	( 42 )
CHIAROSCURO	明暗对比法	( 42 )
CHINA CLAY	瓷土	( 43 )
CHINESE BLUE	中国蓝	( 43 )
CHINESE VERMILION	中国朱红	( 43 )

CHINESE WHITE	中国白…………… ( 43 )
CHINOISERIE	中国艺术风格… ( 43 )
CHROMA	色度…………… ( 43 )
CHROMATIC COLOR	彩色…………… ( 43 )
CHROME PIGMENTS	铬颜料…………… ( 43 )
CHROMIUM OXIDE	氧化铬
GREEN OPAQUE	不透明绿…………… ( 44 )
CHROMIUMOXIDE GREEN	氧化铬
TRANSPARENT	透明绿…………… ( 44 )
CINNABAR	朱砂…………… ( 44 )
CINQUECENTO	16世纪意大利 文艺…………… ( 44 )
CLASSICAL ART	古典艺术…………… ( 44 )
CLEANING OF PAINTINGS	洗画…………… ( 44 )
CLEAVAGE	画裂…………… ( 45 )
CLOISSONISME	景泰蓝风格……… ( 45 )
CLOSED COMPOSITION	内向构图…………… ( 45 )
CLOSED EXHIBITION	有限展览…………… ( 45 )
CLOSED FORM	封闭形…………… ( 45 )
CLOSURE	视觉闭合…………… ( 46 )
CLOVES, OIL OF	丁香油…………… ( 46 )
COACH VARNISH	马车上光油……… ( 46 )
COAL-TAR PIGMENTS	煤焦油颜料……… ( 46 )
COBALT BLUE	钴蓝…………… ( 46 )
COBALT DRIER	钴类干燥剂……… ( 47 )
COBALT VIOLET	钴紫…………… ( 47 )

COBALT YELLOW	( 钴黄…………… ( 47 )
COLD-PRESSED LINSEED OIL	冷榨亚麻仁油… ( 47 )
COLLAGÉ	拼贴画…………… ( 47 )
COLLE	粘帖…………… ( 48 )
COLLECTOR	收藏家…………… ( 48 )
COLOGNE EARTH	科隆土色…………… ( 48 )
COLOR	色彩…………… ( 48 )
HUE	色相…………… ( 49 )
INTENSITY	明度…………… ( 49 )
SUBJECTIVE ASSOCIATIVE QUALITIES	主观联想的特征…… ( 50 )
TEMPERATURE	色性…………… ( 50 )
VALUE	色调…………… ( 50 )
COLOR CHORD	色带…………… ( 50 )
COLOR FATIGUE	色彩疲劳…………… ( 51 )
COLOR FIELD PAINTING	大色域绘画…… ( 51 )
COLOR MODULATION	色调变化…………… ( 51 )
COLOR SCATTERING	色彩散射…………… ( 51 )
COLOR STUDY AND THEORY	色彩研究与理论…… ( 51 )
LEONARDO DA VINCI ( 1452—1519 )	列奥纳多·达·芬奇…… ( 51 )
I. NEWTON ( 1642—1727 )	牛顿…………… ( 52 )
J. W. VON GOETHE ( 1749—1832 )	歌德…………… ( 52 )

T. YOUNG ( 1773—1829 )	杨格…………… ( 52 )
M. E. CHEVREUL ( 1786—1889 )	谢弗勒…………… ( 52 )
H. VON HELMHOLTZ ( 1821—1894 )	海姆荷兹……… ( 52 )
J. C. MAXWELL ( 1831—1879 )	马克斯韦尔… ( 52 )
O. N. ROOD ( 1831—1902 )	鲁德…………… ( 52 )
W. OSTWALD ( 1853—1932 )	奥斯特瓦德… ( 52 )
A. H. MUNSELL ( 1859—1918 )	闵塞尔…………… ( 52 )
COLOR SYSTEMS	色彩体系……… ( 53 )
COLOR TEMPERATURE	色性…………… ( 53 )
COLORWHEEL	色轮…………… ( 53 )
COLOUR	color… …… ( 55 )
COMBINE	拼凑…………… ( 55 )
COMPLEMENTARY COLORS	补色…………… ( 55 )
COMPOSITION	构图、作品… ( 55 )
CONCEPTUAL PAINTING	理性画…………… ( 55 )
CONCOURS	竞赛…………… ( 56 )
CONE OF VISION	锥形射线 或视野…………… ( 56 )
CONSERVATION OF PAINT- INGS	画的保存……… ( 56 )
CONSTRUCTIVISM	结构主义……… ( 56 )
CONTE	“共代” 炭精条…………… ( 56 )
CONTEMPORARY	同时期的、

CONTENT	当代的…………… ( 57 )
CONTOUR	内容…………… ( 57 )
CONTRAPPOSTO	轮廓…………… ( 57 )
CONTRAPUNTAL	对立平衡法…… ( 58 )
	对立平
	衡法…………… ( 58 )
CONTRAST	对比…………… ( 58 )
AREA	面…………… ( 59 )
COLOR OR HUE	色彩或色度…… ( 59 )
DETAIL	细节…………… ( 59 )
INTENSITY	明度…………… ( 59 )
MOVEMENT	动势…………… ( 59 )
SHAPE	形…………… ( 59 )
TEXTURE	画面肌理…… ( 59 )
VALUE	调子…………… ( 59 )
COOKED OIL-RESIN- VARNISH	熟含油树脂…… ( 60 )
	上光油…………… ( 60 )
COOL COLOR	冷色…………… ( 61 )
COPAIBA BALSAM	苦配巴胶香油… ( 61 )
COPAL	硬树脂…………… ( 61 )
COPY	复制画…………… ( 61 )
COTTON	棉布…………… ( 61 )
C.P.	化学纯…………… ( 61 )
CRACKS IN PAINTING	油画裂纹…… ( 61 )
CRADLING	衬条…………… ( 62 )

CRAFTSMANSHIP	技艺…………… ( 62 )
CRAQUELURE	裂纹…………… ( 62 )
CRAWLING	缩裂…………… ( 63 )
CREATIVE	创造性的……… ( 63 )
CRECHE	马槽…………… ( 63 )
CREMNITZ WHITE	克雷姆…………… ( 63 )
	尼兹白…………… ( 63 )
CRETAN PAINTING	克里绘画……… ( 63 )
CRIMSON	深红…………… ( 63 )
CRISP PAINT	脆性颜料……… ( 63 )
CRITIC	评论家…………… ( 64 )
CROQUIS	速写、草稿…… ( 64 )
CROSSHATCHING	交叉排…………… ( 64 )
	线画阴影
CUBISM	立体主义
	( 派 )…………… ( 64 )
CUTTLEBONE	乌贼骨…………… ( 65 )
CYANINE BLUE	青蓝…………… ( 65 )

## D

DADA	达达主义
	( 派 )…………… ( 65 )
DAMMAR	达马树脂……… ( 66 )
DARK AND LIGHT	明暗…………… ( 66 )